MALAY CONCEPT OF HISTORY AS UNDERSTOOD FROM THE CLASSICAL MALAY HISTORICAL TEXTS

BY

HASSAIN OTHMAN

INTERNATIONAL ISLAMIC UNIVERSITY MALAYSIA

2006
MALAY CONCEPT OF HISTORY AS UNDERSTOOD FROM THE CLASSICAL MALAY HISTORICAL TEXTS

BY

HUSSAIN OTHMAN

INTERNATIONAL ISLAMIC UNIVERSITY MALAYSIA

2006
MALAY CONCEPT OF HISTORY AS UNDERSTOOD FROM THE CLASSICAL MALAY HISTORICAL TEXTS

BY

HUSSAIN OTHMAN

A dissertation submitted in partial fulfilment of the requirement for the degree of Doctor of Philosophy in Islamic Civilization

International Institute of Islamic Thought and Civilization (ISTAC)
International Islamic University
Malaysia

SEPTEMBER 2006
ABSTRACT

Studies conducted by western scholars on the history of the Malays since the beginning of the European colonisation had resulted in a number of undesirable outcomes. The works resulted from these studies were detrimental to the worldviews of the Malays and it was through these works that the misconceptions on Malay history mainly originated. The misconceptions rooted from two major factors. Firstly, the western bias views towards Malay history due to their pride over the superiority of their political power within the Malay region. Secondly, the rampant negative perceptions over the classical Malay historical texts. In order to counter their arguments and to reestablish a proper Malay concept of history, this study suggested a reinvestigation on the Malay classical texts using a proper and appropriate method.

This study aims at a redevelopment of the Malay concept of history as understood by the Malays from their classical historical texts. For the purpose of the study, three great books (Karya Agung) of Malay history, namely Hikayat Raja-raja Pasai, Sejarah Melayu or Malay Annals and Hikayat Merong Mahawangsa were hereby selected to be the major sources from which the Malay concept of history could be unveiled and redeveloped.

Generally, this study employed a traditional historical and cosmological analysis method which is neither quantification nor psychohistory. Specifically, philological and the traditional cosmological methods were two major approaches utilized in order to unveil the concept of Malay history from the selected texts. In philological method, the main concern is to study the external contents of the classical Malay historical texts. While in the traditional cosmological approach, the internal aspects of the texts were analyzed by utilizing the traditional cosmological approach as practiced by the scholars in this field. Modern historical approach had indeed unable to explain most of these internal aspects of the contents particularly regarding the mythological and legendary aspects.

Through these approaches, a remarkable finding showed that the Malays owned a very special concept of history. Even the most unhistorical aspects of the classical Malay historical texts were finally discovered to be embodied a number of significant historical values. Some suggestions and recommendations had been made for further studies in the future.
ملخص البحث

فإن البحث عن التاريخ الملايوي الذي قام بها المستشرقون والمورخون في الغرب، لازماً بعيد عن الحقيقة الصحيحة. والأثر من بحوثهم وكتاباتهم، طبعاً سلباً خصوصاً على رؤية الوجود (worldview) للملاليين. إنطلاقاً من هذا السبب، ظهر بعض الخلاف الفهم في مفهوم التاريخ الملايو. ومن النظرة العامة على هذه القضية، ونظراً للأساسيين الذين يُدعى إلى هذا الخلاف أو الاختلاف، إقترح المستشرقين والعلماء التاريخ الغرب على التاريخ الملايو لأجل سيطرتهم واستعمارتهم على السياسة في الجنوب الشمالي الآسيا. ثانيًا: وضعهم ودعتهم على النصوص والدروس الملايوية الكلاسيكية. ولتصحيح هذا الاختلاف، ولجمع الهوية النصوص الملايوية الكلاسيكية، تطرح قي تقوم البحث على النصوص الملايوية الكلاسيكية بحث واجهاد ويتضمن إلى ذلك، تستخدم المعايير المناسب لوضوح حقيقة وخاصتها.

إن غرض هذا البحث ببناء الصحيحة فكرة والشارة القائمة على التاريخ الملايو مثباً بالفهم الملايوين في تاريخهم. ومن أجل ذلك، اختر الباحث ثلاثة الكتب التاريخية الملايوية الكبرى لتكون المصدر Hikayat Merong، Sejarah Melayu، Hikayat Raja-raja Pasai، و القرآن وهي: Mahawangsa.

عموماً، هذا البحث يستعمل الطريق التقليدي التحليلي الكلاسيكي، وهو الذي لا يشتم فيه البحث بالصحة الكتابية (psycho-history) ولا الاستقصائي (quantification)، والتحصين، إن هذا البحث مستعمل الطريق البحث علم (philosophy). منهج البحث علم اللغز (cosmology) يهتم بالأمور المتعلقة بالعوامل الخارجية في المحتويات النصوص التاريخية الملايوية الكلاسيكية فقط ولا يركز البحث على قيمة الأدبية كما فعل الأدباء والأطفال في بحوثهم. وأما منهج البحث في صفة الكائنات ونظمها يركز على الأكاذير التي تتعلق بالعصر الداخل في التاريخ الملايو، يعني من ناحية اللغة والترتيب الأولاد وأهميتها. وأهم من المهم هو الاستعمال هذا الطريق. فهذا الكتاب بمعنى على جميع محتوياتها، والحقيقة أن المنهج المصري، والحديث الذي مستعمل في البحث علم التاريخ لا يستطيع أن يكشف ويبيّن الحد الأكبر من المحتويات المخاطبة التاريخية الملايوية خصوصاً في الأموار التي مرتبطة بالأسطورة والخرافة، والشامل من هذا البحث، يدل لنا أن لدي الملايوين اللغة التاريخية الخاصة المتطرفة. إضافةً المذاهب في تاريخهم التي تدعى لا قيمة لها من القليل في الحقيقة وجدنا القيمة الكبيرة العالية والغالية. ومن أجل ذلك، نعرض الإفتراضات لتقوم البحث في المقدم.
ABSTRAK


Secara umumnya kajian ini menggunakan kaedah tradisional analisis sejarah dan kosmologi yang mana ianya tidak melibatkan kajian berbentuk kuantifikasi mahupun psiko-sejarah. Untuk menjelaskan konsep sebenar sejarah bagi orang Melayu daripada teks-teks terpilih dua kaedah utama digunakan iaitu kaedah filologi dan pendekatan tradisional pengkajian kosmologi. Dalam kaedah filologi, tumpuan utama kajian ini ialah mengkaji aspek luaran isi kandungan teks-teks sejarah Melayu klasik. Manakala kaedah pendekatan tradisional pengkajian kosmologi digunakan untuk mengkaji aspek makna dalaman teks. Pendekatan moden dalam kajian sejarah sebenarnya tidak mampu untuk menjelaskan kebanyakan daripada isi kandungan dalaman teks khususnya yang berkaitan dengan unsur-unsur legenda dan dongeng.

Penemuan kajian ini sungguh memberangsangkan dan telah menunjukkan bahawa orang-orang Melayu sebenarnya mempunyai konsep sejarah yang tersendiri dan sangat istimewa. Beberapa aspek yang sebelum ini diketahui tidak bernilai sejarah sebenarnya didapati mempunyai nilai sejarah yang besar. Beberapa cadangan telah dikemukakan agar kajian lanjutan diteruskan.
The dissertation of Hussain Othman has been approved by the following:

Baharudin Ahmad
Supervisor

Osman Bakar
Internal Examiner

Hashim Haji Musa
External Examiner

Ibrahim M. Zein
Chairman
DECLARATION

I hereby declare that this dissertation is the result of my own investigations, except what otherwise stated. I also declare that it has not been previously or concurrently submitted as a whole for any other degrees at IIUM or other institutions.

Hussain Othman

Signature: ........................................ Date: .......
INTERNATIONAL ISLAMIC UNIVERSITY MALAYSIA

DECLARATION OF COPYRIGHT AND
AFFIRMATION OF FAIR USE OF UNPUBLISHED
RESEARCH

Copyright © 2006 by Hussain Othman. All rights reserved.

MALAY CONCEPT OF HISTORY
AS UNDERSTOOD FROM THE CLASSICAL MALAY HISTORICAL
TEXTS

No part of this unpublished research may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the prior written permission of the copyright holder except as provided below.

1. Any material contained in or derived from this unpublished research may only be used by others in their writing with due acknowledgement

2. IIUM or its library will have the right to make and transmit copies (print or electronic) for institutional and academic purposes

3. The IIUM library will have the right to make, store in a retrieval system and supply copies of this unpublished research if requested by other universities and research libraries.

Affirmed by Hussain Othman

[Signature]  [11.09.06]

Date
ACKNOWLEDGEMENTS

In the Name of Allah, Most Gracious, Most Merciful. I thank Him for His mercy and blessing enabling me to complete this dissertation. Peace and blessing to the Prophet Muhammad s.a.w, the educator of mankind. First and foremost, my deepest appreciation goes to my respected supervisor, Associate Prof. Dr. Baharudin Ahmad for his expert guidance, critical ideas, continuous advice and useful suggestions for the completion of this dissertation. His ability to “see things beyond the things” had inspired my writing right from the very beginning to the end.

I owe a special thanks to the professors, lecturers and staffs at International Institute of Islamic Thought and Civilization (ISTAC), IIUM for their assistance throughout my studies at ISTAC. I would also like to extend my gratitude to Prof. Emeritus Datuk Dr. Osman Bakar and Prof. Dr. Hashim Haji Musa for their professional advice on my research. My appreciation also goes to my grandfather Prof. Ali Taib whose life experience has set the standard at which I have to exceed.

I wish to express my sincere gratitude to my institution Kolej Universiti Teknologi Tun Hussein Onn (KUiTTHO), the Rector and Deputy Rectors of KUiTTHO and Department of Civil Servants Malaysia (JPA) for sponsoring my study. My acknowledgements would also be incomplete without extending my appreciation to all my colleagues, especially Dr. Berhanuddin for his motivating ideas, Ustaz Abdullah Sulaiman for his supportive guidance, Mrs. Salawati and Miss Mimi Nahariah for their patience of proofreading my dissertation and Ustaz Hisyam for his useful advice regarding the Arabic texts. Not to forget to all my colleagues in Pusat Pengajian Kemanusiaan dan Komunikasi and KUiTTHO.

I am also deeply indebted to my family, especially to my mother Hajjah Che Amah Haji Ishak who has never given up praying for my success from the very beginning of my life. An equal appreciation is also extended to my beloved wife Mrs. Noor Azwa Muhaimi for her moral support and patience and to my son Muhammad Hafiz Amzar who has missed much of my attention. Finally, I wish to express my appreciation to my brothers Mohd. Suhaimi and Ahmad Zaki, my sisters Zaleha and Sakinah for their moral supports.


## CONTENTS

Abstract ......................................................................................................................... ii
Abstract in Arabic ........................................................................................................ iii
Abstract in Bahasa Malaysia ...................................................................................... iv
Approval Page.............................................................................................................. v
Declaration Page.......................................................................................................... vi
Copyright Page............................................................................................................ vii
Acknowledgements .................................................................................................... viii
List of Tables and Diagrams ...................................................................................... xii
List of Abbreviations .................................................................................................. xiii
Arabic Transliteration Table....................................................................................... xiv

### CHAPTER ONE: INTRODUCTION ................................................................. 1
- Background of the Study ....................................................................................... 2
- Problem Statements ............................................................................................. 3
- Objectives of the Study ....................................................................................... 7
- The Importance and Significance of the Study .................................................. 8
- Texts Selection ................................................................................................... 12
- Literature Review ............................................................................................... 15
- Reason for Selecting the Topic ........................................................................... 24
- Relevance of the Present Inquiry ...................................................................... 25
- Methods of the Study ......................................................................................... 27
- The Scope and the Limitation of the Study ....................................................... 30

### CHAPTER TWO: SOME MISCONCEPTIONS ........................................... 32
- The Old View: The History of Colonial Powers ................................................. 33
  - The Portuguese and the History of Malay Archipelago ................................ 33
  - The Dutch and the History of Malay Archipelago ........................................ 41
  - The British and the History of Malay Archipelago ........................................ 47
- The Emergence of New View: the Study of Local Malay History ................. 51
- The Misconceptions in the Study of Classical Malay Historical Texts .......... 61
  - What Are the Misconceptions Resulted from the Studies? ......................... 62
  - How Did the Misconceptions Emerged? ....................................................... 68
- The Need for a Proper Malay Concept of History ........................................... 73

### CHAPTER THREE: HISTORICAL THOUGHT OF THE MALAYS ....... 76
- The Foundation of the Malay Historical Thought ............................................ 77
- Malay Historical Thought in Pre-historic Times ............................................ 78
- Hinduism and Buddhism in Early Malay Historical Thought ....................... 87
- The Islamization and Its Impact on the Malay Historical Thought .......... 96

### CHAPTER FOUR: THREE SELECTED TEXTS ......................................... 110
- Three Classical Texts of Malay History ............................................................ 111
  - Hikayat Raja Pasai ......................................................................................... 113
    - Background of the Text ............................................................................. 113
    - Manuscripts and Published Editions ......................................................... 115
CHAPTER FIVE: THE CHARACTERISTICS OF THE MALAY HISTORIOGRAPHY AS DEPICTED BY THE SELECTED TEXTS

General Characteristics of Malay Historiography
The Characteristics of Malay Historiography in the Selected Texts
The Characteristics of Hikayat Raja Pasai
Myths and Legends
The Origin and the Genealogies of the Pasai Kings
Didactic Values of Hikayat Raja Pasai
No Date and No Chronological Order of Writings
The Literary Styles
The Islamization of the King and the Kingdom
The Elements of the Wills or Wasiat
The Establishment of the Kingdom
The Period of the Writing or Copying Process

The Characteristics of the Sejarah Melayu
Myths and Legends
The Origin and the Genealogy of the Kings
The Didactic Values and the Elements of Wa’ad
No Accurate Dates and No Chronological Orders
Written in a Literary Styles
The Islamization of the King and the Kingdom
The Period of the Writing or Copying Process

The Characteristics of Hikayat Merong Mahawangsa
Myths and Legends
The origin and the Genealogies of the King
The Didactic Values
No Accurate Dates and Chronological Orders
Literary Styles
The Islamization of the King and the Kingdom
The Element of Wills or Wasiat
The Story of the Establishment of the Kingdom
The Period of the Writing or Copying Process

CHAPTER SIX: MALAY CONCEPT OF HISTORY
Malay Concept of History in the Selected Texts
A Broader Concept of Malay History
Conceptual Understanding of Myths and Legends ...................... 199
The Concept of Man in Malay History .................................... 222
The Concept of Universe or ‘alām (cosmos) in Malay History ....... 247
The Concept of Time, Space and Motion................................. 259
Other Significant Concepts of Malay History ......................... 278

CHAPTER SEVEN: CONCLUSION ......................................................... 281

BIBLIOGRAPHY ................................................................. 289

APPENDIX 1 ............................................................................. 304
APPENDIX 2 ............................................................................. 307
APPENDIX 3 ............................................................................. 314
APPENDIX 4 ............................................................................. 316
APPENDIX 5 ............................................................................. 317
APPENDIX 6 ............................................................................. 318
APPENDIX 7 ............................................................................. 319
APPENDIX 8 ............................................................................. 320
## LIST OF TABLES AND DIAGRAMS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Table / Diagram No.</th>
<th>Description</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Table 1</td>
<td>The characteristics of Malay historiography according to Mohd. Taib Osman</td>
<td>151</td>
</tr>
<tr>
<td>Table 2</td>
<td>The characteristics of Malay historiography according to Siti Hawa Salleh</td>
<td>151</td>
</tr>
<tr>
<td>Table 3</td>
<td>The characteristics of Malay historiography according to Zahrah Ibrahim</td>
<td>152</td>
</tr>
<tr>
<td>Table 4</td>
<td>Summary of the characteristics of Malay historiography</td>
<td>153</td>
</tr>
<tr>
<td>Table 5</td>
<td>The characteristics of <em>Sejarah Melayu</em> according to De Jong</td>
<td>168</td>
</tr>
<tr>
<td>Diagram 1</td>
<td>The concept of man as servant of God</td>
<td>316</td>
</tr>
<tr>
<td>Diagram 2</td>
<td>The concept of universe; our present world</td>
<td>317</td>
</tr>
<tr>
<td>Diagram 3</td>
<td>The concept of universe; <em>al-dunyā</em> and <em>al-akhirah</em></td>
<td>318</td>
</tr>
<tr>
<td>Diagram 4</td>
<td>The concept of universe; <em>al-akhirah</em></td>
<td>318</td>
</tr>
<tr>
<td>Diagram 5</td>
<td>The concept of universe; eschatology</td>
<td>319</td>
</tr>
<tr>
<td>Diagram 6</td>
<td>The concept of universe in relation to man-God</td>
<td>320</td>
</tr>
</tbody>
</table>
## LIST OF ABBREVIATIONS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Abbreviation</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ABIM</td>
<td>Angkatan Belia Islam Malaysia (Malaysian Muslim Youth Movement)</td>
</tr>
<tr>
<td>DBP</td>
<td>Dewan Bahasa dan Pustaka</td>
</tr>
<tr>
<td>HMM</td>
<td><em>Hikayat Merong Mahawangsa</em></td>
</tr>
<tr>
<td>HRP</td>
<td><em>Hikayat Raja-raja Pasai</em></td>
</tr>
<tr>
<td>ISTAC</td>
<td>International Institute of Islamic Thought and Civilization</td>
</tr>
<tr>
<td>JIAEA</td>
<td>Journal of Indian Archipelago and East Asia</td>
</tr>
<tr>
<td>JMBRAS</td>
<td>Journal of Malayan Branch Royal Asiatic Society</td>
</tr>
<tr>
<td>JRAS GBI</td>
<td>Journal of Royal Asiatic Society Great Britain and Ireland</td>
</tr>
<tr>
<td>JRASSB</td>
<td>Journal of Royal Asiatic Society Singapore Branch</td>
</tr>
<tr>
<td>JSAH</td>
<td>Journal of Southeast Asian History</td>
</tr>
<tr>
<td>MBRAS</td>
<td>Malaysian Branch of Royal Asiatic Society</td>
</tr>
<tr>
<td>MS</td>
<td>Manuscript</td>
</tr>
<tr>
<td>MSS</td>
<td>Manuscripts</td>
</tr>
<tr>
<td>SM</td>
<td><em>Sejarah Melayu</em> or <em>Malay Annals</em></td>
</tr>
</tbody>
</table>
### ARABIC TRANLITERATION TABLE

<table>
<thead>
<tr>
<th>Arabic</th>
<th>Alphabet</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ء</td>
<td>b</td>
</tr>
<tr>
<td>ب</td>
<td>t</td>
</tr>
<tr>
<td>ت</td>
<td>th</td>
</tr>
<tr>
<td>ج</td>
<td>j</td>
</tr>
<tr>
<td>ح</td>
<td>h</td>
</tr>
<tr>
<td>خ</td>
<td>kh</td>
</tr>
<tr>
<td>د</td>
<td>d</td>
</tr>
<tr>
<td>ذ</td>
<td>dh</td>
</tr>
<tr>
<td>ر</td>
<td>r</td>
</tr>
<tr>
<td>ز</td>
<td>z</td>
</tr>
<tr>
<td>ص</td>
<td>s</td>
</tr>
<tr>
<td>ض</td>
<td>sh</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Arabic</th>
<th>Alphabet</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ط</td>
<td>t</td>
</tr>
<tr>
<td>ظ</td>
<td>z</td>
</tr>
<tr>
<td>ع</td>
<td>g</td>
</tr>
<tr>
<td>غ</td>
<td>gh</td>
</tr>
<tr>
<td>ف</td>
<td>f</td>
</tr>
<tr>
<td>ق</td>
<td>q</td>
</tr>
<tr>
<td>ك</td>
<td>k</td>
</tr>
<tr>
<td>ل</td>
<td>l</td>
</tr>
<tr>
<td>م</td>
<td>m</td>
</tr>
<tr>
<td>ن</td>
<td>n</td>
</tr>
<tr>
<td>ه</td>
<td>h</td>
</tr>
<tr>
<td>و</td>
<td>w</td>
</tr>
<tr>
<td>ي</td>
<td>y</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### VOWELS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Long</th>
<th>Diphthongs</th>
<th>Short</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ا</td>
<td>او</td>
<td>ى</td>
</tr>
<tr>
<td>اا</td>
<td>او</td>
<td>ى</td>
</tr>
<tr>
<td>او</td>
<td>او</td>
<td>ى</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Doubled:
- يي
- او

Diphthongs:
- او или aw
- او или ay

Short:
- a
- u
- i

- iyy (final form ى)
- uww (final form ى)

xiv
CHAPTER ONE

INTRODUCTION

Most of the modern approaches in the study of history founded by western historians had been in the practice since the collapse of western medieval thoughts. These approaches were also applied on the study of Malay history. Thus, looking at the Malay history in the modern sense, there were a number of western worldviews outspread from the writings of the local and colonial scholars. With regard to their superiority in the economic, social, political and particularly the intellectual spheres during the period of colonisation, colonial scholars had easily dominated the study of Malay history. Almost every single text of the classical Malay history was studied and commented by these colonial scholars. Their commentaries became the most authoritative references to the later scholars including the locals. This fact led to the decline of the historical understanding among the Malays and had also caused a number of confusions on their historical worldviews. Colonialism and its intellectual understanding had indeed harmed the perspectives of Malay history, one of the most crucial parts of the Malay intellectual domain. This study therefore, is intended to reveal some important facts related to the issues of the colonisation and the study of Malay history. First, the fact that Malay history at large was inflicted by the rampant utilization of the modern western methods in historical study. Second, during their course of studies, most of the western colonial scholars as well as their local

---

1 One important aspect of the break between medieval and Renaissance is the role of scientific revolution beginning with Copernicus (1473-1543), for it was the scientific world view and its attendant technological progress which most decisively separated us from the Middle Ages. This so called "scientific world view" was also responsible for the rise of modern perspective on history, the perspective that casting away the traditional understanding of history. Classical Malay history was unfortunately one of the traditional understandings about history. See further William R. Cook and Ronald B. Herzman, The Medieval World View: An Introduction, (New York: Oxford University Press, 1983), 317-319.
adherents, had mistreated and consequently misunderstood the classical Malay literature texts in general and the classical Malay historical texts in particular. Third, the classical Malay historical texts were in fact the products of the Malay excellent intellectual epochs. Last but not least, in connection to this third point, it was believed that all these classical Malay historical texts contained a firm and proper concept of Malay history. It was this concept that this study is intended to reveal and explore further.

BACKGROUND OF THE STUDY
Discussion in chapter two focuses on some of the misconceptions on Malay history resulted from the studies and writings of western colonial scholars. It was proved that even in their early days of colonisation, western colonial scholars were actively involved in the study of the history of this region. However, the focus of their study was rather confined to their own colonial events and activities, and at the same time neglecting local sources and the presence of the Malays in history. The views related to this type of study should be called “old view” or appropriately referred as “eurpocentric or eurocentric view”, the historical view concerned only to the presence of the colonial powers such as Portuguese, Dutch and British in the Malay region. The records, reports and books produced by western scholars during this period were rather prejudiced towards the Malays and their historical sources. In the next stage of their colonial intellectual interest, these colonial scholars began to sense the importance and the precious values of the classical Malay historical texts. Gradually, the interest to study these texts increased among the Portuguese scholars primarily through their contacts with the Malay royal families. This was the beginning of a “new view”, the historical view which focused on the study of local history. The
interest subsequently increased faster when the Dutch scholars took control over the colonial intellectual hegemony in this region. The Malay literary manuscripts and historical records preserved by the Dutch during this period were indeed so immense in comparison with the Portuguese and the British. British scholars in another instance were equally excellent in expanding their intellectual domination and as a result numerous works on the local Malay history written in English language were published. In total, the contribution of the colonial scholars on the study of local Malay history became so enormous and inconceivable even by the Malays. The value of their contribution, though meaningful in terms of the number were unfortunately meaningless in terms of preserving and promoting a proper concept of Malay history. Review on the writings of Richard Winstedt in the middle of the second chapter proved this contention clearly. The misconceptions on Malay history resulted from the studies conducted by colonial scholars such as Winstedt were then found to be so rampant. Realizing these circumstances, the Malays were indeed left in a critical position either to keep quiet and be a passive disciple to the colonial scholars or choose to re-evaluate and to insert new understanding to these classical Malay historical texts. It seems that the latter option is more appropriate to be selected by the Malay scholars and researchers or otherwise no other educated persons could be relied upon in order to revive these invaluable legacies of the Malays. Therefore, a proper study on the classical Malay historical texts is so crucial at this moment especially for the purpose of unveiling a proper Malay concept of history.

PROBLEM STATEMENTS
Many colonial scholars were not being fair in judging and evaluating the local Malay sources through local perspective throughout their course of studies on the classical
texts of Malay history. Instead, they used their own narrow methodologies and biased interpretations. Methodologically, colonial scholars believed that they had based their studies on a firm intellectual ground and had utilized the methods and guidelines which most of them perceived as the most advance and effective compared to others. During their course of studies on Malay history they had implemented the methods properly and followed the guidelines accurately and therefore the results of these studies according to them were always as expected. Thus, looking from their own perspective, there was no such misconception whatsoever resulted from these studies as contrary believed. However, if thorough observation being conducted on their modern historical method and how it was implemented during their course of study, the methodological defects would certainly be detectable. The classical Malay historical texts are the product of the Malay classical genius and not the product of modern historical writings. For that reason, it was apparently incompatible to use the modern yardstick in order to measure and judge these classical genius works. Take for example, what will we consider if we see someone attempted to measure the tallest building in the world by using a six-inch ruler? We would certainly consider the method to be defective. Similarly, we should also consider that the western modern methods on the study of history to be defective in evaluating the classical Malay historical texts.

In terms of the interpretation, it was believed that these colonial scholars and their local adherents were prejudice and bias towards classical Malay historical texts. Only a small number of them looked at the content of the classical Malay history from a more comprehensive perspective. The majority on the other hand, preferred to deal with those contents separately and as a result their views on Malay history were confined within the narrowed perspective as they had subscribed. They will pick the
small historical facts of the contents and conducted an extensive study on it without considering other facts related to the general contents. Thus, finally they had to struggle in dealing with those particulars and the result is the widespread of narrow perspectives on Malay history within their writings and commentaries. Many of them found themselves difficult to interpret and explain the Malay historical perspectives and facts thoroughly since their earlier historical understanding was narrowly confined.

The defective methods and narrow interpretations of these colonial scholars and their local adherents were basically resulted from two most important problems. First, their basic conception and understanding of history is modern and western in nature. Second, the approaches and methods implemented by them are rather narrow. Let us see how the first problem had caused the western methods to be defective. The concept of history according to their own perspective had been adopted in understanding the classical Malay texts of history. Collingwood’s concept and definition for example, had been generally accepted and adopted by most of the western historians. As a result, their bias views continued to confine them from focussing more attention on a deeper and broader understanding regarding the local sources of Malay history. Based on the view such as Collingwood’s, many of these colonial scholars and local adherents had rejected the solid historical values of the indigenous works of Malay history such as Sejarah Melayu, Hikayat Raja Pasai and more especially Hikayat Merong Mahawangsa. On the second problem, it was discovered that the colonial scholars and their local adherents are practicing a purely western methods and approach in studying classical Malay historical texts. In early

---

2 History was defined as an objective science, contains humanistic values, a rational discourse and a science inspired by the writer himself. See further R.G. Collingwood, The Idea of History, (Oxford: Oxford University Press, 1956), 10-11.
stages they had brought the romanticism, pure philological and narrow comparative studies approach into the study of classical Malay historical texts. As a result, many classical historical texts were classified as only “romance history”. In addition, comparative study method, which was among the most popular approaches during this period, had blamed many texts as carbon copies of the legacies of Indian, Persian and Arabic literature. In later a stage, they brought in the positivism approach, which was made possible for them to use a broader implementation of scientific knowledge in the study of literature. Based on this approach, only the objective aspects of the texts will be given the consideration. Subjective aspects such as the themes, the historical and intellectual impact of the texts and further intrinsic meaning of the texts were generally neglected. Finally, it was discovered that more classical Malay historical texts were considered as non-historical works.

In summary, there were numerous extensive efforts in studying the classical Malay historical texts conducted by the western as well as local scholars. In spite of a number of advantages that could be gained from their works and commentaries, there were also numerous major misconceptions threatening the local Malay historical concept and perspectives. These misconceptions, if not properly corrected, will eventually destroy and demolish the conceptual aspects of the classical Malay history. Therefore this fact explained clearly the problem statement of this study.

This study intends to offer an appropriate approach to the classical Malay historical texts. However, during this course of study several problems and difficulties are also expected. First and foremost is the rare sources related to the topic of Malay concept of history. In this respect local sources are especially rare and difficult to

4 Ibid., 203-204.
access. In order to solve this problem several works of traditional local and foreign scholars such as Hamzah Fansuri, Nuruddin Al-Raniri, Frithjof Schuon, Seyyed Hossein Nasr, Mircea Eliade, Ananda Coomaraswamy, Joseph Champbell and many more are consulted. Although the perspectives of foreign scholars are not purely based on their understanding upon Malay historical and literary texts, their works take into consideration most of the basic understanding of traditional Malay history in which religion and history co-exist. Last but not least is the problem of the fusion of Islamic and non-Islamic ideas in the selected texts. The existence of this problem has brought the study to utilize both Islamic and non-Islamic sources during the course of discussion in chapter six.

OBJECTIVES OF THE STUDY

Based on the above discussion and upon reaching its conclusion there are several important objectives of the study that essentially need to be achieved. The study is intended,

i. To discuss the development of the study on Malay history since the early period of its establishment.

ii. To unveil some of the misconceptions arose among the westerners and their local adherents during their course of studies on the classical Malay historical texts.

iii. To discover possible reasons of the misconceptions in the study of Malay history and how they were then spread.

iv. To rediscover the intellectual history of the Malays and how the Malays came to make contact with the great ideas from the great civilizations especially the Indian and Islamic civilizations.